



Erasmus+

Înregistrări A.N.P.C.D.E.F.P. Intrare: Nr...../..... Ieșire: Nr...../.....
--

CONTRACT DE FINANȚARE
 pentru un proiect în cadrul Programului ERASMUS+¹,
Acțiunea Cheie 1 - Educația școlară
 Contract numărul – 2017-1-RO01-KA101 – 0XXXXX

Prezentul Contract (denumit în continuare "Contractul") se încheie între următoarele părți:

pe de o parte,

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale, instituție publică cu personalitate juridică, cu sediul în București, Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a UPB, corp A, et. 1, sector 6, cod poștal 060042, având codul fiscal 17306250, sau **Agenția Națională** (denumită în continuare "AN"), reprezentată pentru semnarea acestui Contract de către Monica Calotă, director, acționând în conformitate cu prerogativele delegate de Comisia Europeană, denumită în continuare "Comisia"

și

pe de altă parte, Beneficiarul

Denumirea oficială completă a Beneficiarului:

Forma juridică oficială:

Nr. de înregistrare oficială:

Adresa oficială completă:

CIF/CUI:

Număr PIC:

Având contul bancar în EURO cu următoarele detalii :

Numele exact al titularului de cont²:

Numele băncii : denumirea completa :banca /sucursala/agenția.

Adresa sucursalei/băncii : adresa completă.

Codul IBAN:

Cod BIC/ SWIFT:

reprezentat pentru semnarea prezentului Contract de către [funcție, prenume și nume]

¹ REGULAMENTUL (UE) nr. 1288/2013 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 11 decembrie 2013 de instituire a acțiunii „Erasmus+”: Programul Uniunii pentru educație, formare, tineret și sport și de abrogare a Deciziilor Nr. 1719/2016/EC, Nr. 1720/2006/EC și nr. 1298/2008/EC

² Titularul contului trebuie să fie același cu organizația contractantă

Părțile menționate mai sus

AU CONVENIT ASUPRA

Condițiilor Speciale (denumite în continuare „Condițiile Speciale”),

și a următoarelor anexe:

Anexa I Condiții Generale

Anexa II Descrierea proiectului - candidatura depusă pentru finanțare și detaliile privind tipurile de activități aprobate; Bugetul aprobat

Anexa II.1. Bugetul aprobat al proiectului

Anexa III Reguli financiare și contractuale

Anexa IV Baremele aplicabile

Anexa V Modelele de contracte care vor fi folosite între Beneficiar și participanți care reprezintă parte integrantă a prezentului Contractului.

Dispozițiile menționate în „Condițiile Speciale” prevalează asupra celor menționate în Anexe, așa cum sunt acestea publicate pe www.erasmusplus.ro.

Dispozițiile menționate în Anexa I „Condiții Generale” prevalează asupra celor din Anexe.

Dispozițiile menționate în Anexa III prevalează asupra celor din celelalte Anexe, cu excepția Anexei I.

În cadrul Anexei II, partea referitoare la bugetul aprobat prevalează asupra părții cu privire la Descrierea proiectului.

CONDIȚII SPECIALE CUPRINS

ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI	4
ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA.....	4
ARTICOLUL I.3 – SUMA MAXIMĂ ȘI FORMA FINANȚĂRII	4
ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ	5
I.4.1. Plăți pe durata contractului.....	5
I.4.2 Primul avans (prefinanțare).....	5
I.4.3 Rapoarte intermediare și transe ulterioare de avans (prefinanțare).....	5
I.4.4 Raportul final și cererea de plată a soldului.....	5
I.4.5 Plata soldului	6
I.4.6 Notificarea sumelor datorate de An către Beneficiar	6
I.4.7 Plăți ale AN către Beneficiar	7
I.4.8 Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele	7
I.4.9 Moneda pentru cererea de plată și conversia în euro	7
I.4.10 Moneda pentru plăți	7
I.4.11 Data realizării plăților	7
I.4.12 Costul transferurilor bancare	7
I.4.13 Dobânda pentru plăți întârziate	7
ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR	8
ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR.....	8
I.6.1 Operatorul de date.....	8
I.6.2.Comunicarea detaliilor de contact ale AN.....	8
I.6.3 Comunicarea detaliilor de contact ale Beneficiarului	9
ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ)	9
ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT	9
I.9.1 Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+)	9
I.9.2 Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectului Erasmus+	10
ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA.....	10
ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚĂRII OFERITE DE UNIUNEA EUROPEANĂ	10
ARTICOLUL I.12 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI.....	10
ARTICOLUL I.13 –CERTIFICATUL EUROPASS	11

ARTICOLUL I.14 – DEROGĂRI SPECIFICE DE LA ANEXA I CONDIȚII GENERALE 11

ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI

I.1.1 AN a decis să acorde o finanțare, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în Condițiile Speciale, în Condițiile Generale și în celelalte Anexe ale Contractului, pentru derularea proiectului cu titlul “ ” (denumit în continuare "Proiectul") în cadrul Programului Erasmus+, Acțiunea-cheie 1: mobilitatea persoanelor în scopul învățării, așa cum este descris în Anexa II.

I.1.2 Prin semnarea Contractului, Beneficiarul acceptă finanțarea și este de acord să realizeze Proiectul, asumându-și deplina responsabilitate.

ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA

I.2.1 Contractul intră în vigoare la data semnării sale de către ultima dintre cele două părți.

I.2.2 Proiectul se va derula pentru **xx** luni, începând cu **zz /ll/ aaaa** și terminându-se la **zz /ll/ aaaa**.

I.2.3 În cazul în care, în mod excepțional, data de început a activităților precizată la I.2.2 este anterioară datei stabilite la I.2.1, beneficiarul se angajează să îndeplinească în totalitate prevederile prezentului contract pentru întreaga perioadă menționată la I.2.2.

ARTICOLUL I.3 – SUMA MAXIMĂ ȘI FORMA FINANȚĂRII

I.3.1 Finanțarea va fi în **sumă maximă de [] EUR**

I.3.2 Finanțarea va lua forma unor contribuții bazate pe număr de unități și a rambursării cheltuielilor eligibile suportate în mod efectiv, în conformitate cu următoarele prevederi:

- (a) costurile eligibile, în conformitate cu Anexa III;
- (b) bugetul aprobat, în conformitate cu Anexa II;
- (c) reguli financiare specificate în Anexa III.

I.3.3 Transferuri bugetare fără act adițional

Fără a deroga de la Articolul II.13 din Condițiile Generale și plafoanele menționate pentru fiecare categorie bugetară în Anexa IV și sub rezerva ca Proiectul să fie realizat conform prevederilor din Anexa II, Beneficiarul are posibilitatea de a ajusta bugetul aprobat, detaliat în Anexa II.1, prin transferuri între diferite categorii bugetare, fără ca această ajustare să fie considerată o modificare a Contractului, în sensul Articolului II.13, sub rezerva ca următoarele reguli să fie respectate:

- (a) Beneficiarul poate transfera până la 100% din fondurile alocate inițial sprijinului pentru organizarea mobilității către transport, sprijinul individual și taxa de curs;
- (b) Beneficiarul nu poate transfera fonduri alocate oricărei alte categorii bugetare către sprijinul pentru organizarea mobilității;
- (c) Beneficiarul poate transfera până la 50% din fondurile alocate inițial transportului, sprijinului individual și taxei de curs între aceste trei categorii bugetare.
- (d) Beneficiarul poate transfera fonduri alocate oricărei categorii bugetare către sprijinul pentru nevoi speciale, chiar dacă inițial nu au fost alocate fonduri acestei categorii bugetare, conform Anexei II;

ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

Se aplică următoarele dispoziții de raportare și plată:

I.4.1. Plăți pe durata contractului

AN trebuie să efectueze următoarele plăți către Beneficiar :

- prima tranșă de avans (prefinanțare);
- soldul în baza unei cereri de plată a soldului conform dispozițiilor din Articolul I.4.4.

I.4.2 Primul avans (prefinanțare)

Avansul este menit să ofere Beneficiarului o lichiditate. Avansul rămâne proprietatea AN până la plata soldului.

AN va plăti Beneficiarului, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a Contractului, **un avans în valoare de** EUR, corespunzător unui procent de 80% din suma maximă a grantului specificată în Articolul I.3.1.

I.4.3 Rapoarte intermediare și transe ulterioare de avans (prefinanțare)

Nu se aplica.

I.4.4 Raportul final și cererea de plată a soldului

În termen de 60 de zile calendaristice de la data de finalizare a Proiectului menționată în Articolul I.2.2, Beneficiarul trebuie să completeze în Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+) raportul final de implementare a Proiectului . Acest raport trebuie să conțină informațiile necesare pentru a justifica suma cerută pe baza contribuțiilor pe unitate, în cazul în care grantul ia forma rambursării contribuțiilor bazate pe număr

de unități sau a costurilor eligibile suportate efectiv, în conformitate cu prevederile din Anexa III.

Raportul final va fi considerat ca fiind cererea de plată a soldului din partea Beneficiarului.

Beneficiarul va certifica faptul că informațiile furnizate în cererea de plată a soldului sunt complete, corecte și adevărate. De asemenea, acesta trebuie să certifice faptul că toate costurile suportate pot fi considerate eligibile în conformitate cu Contractul și că cererea de plată este susținută de documente justificative adecvate, care vor fi prezentate în contextul controalelor sau al auditurilor prevăzute la Articolul II.27 din Condițiile Generale.

I.4.5 Plata soldului

Plata soldului este destinată rambursării sau acoperirii părții rămase din costurile eligibile suportate de Beneficiar pentru implementarea Proiectului.

AN determină valoarea soldului prin scăderea valorii totale a avansului din suma finală a grantului stabilit în conformitate cu Articolul II.25 din Condițiile Generale.

În cazul în care valoarea plății anterioare este mai mare decât valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, nu poate exista o plată a soldului, ci va fi recuperată suma aferentă diferenței constatate, așa cum este prevăzut la Articolul II.26 din Condițiile Generale.

În cazul în care valoarea plății anterioare este mai mică decât valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, AN va plăti suma convenită ca sold în termen de 60 zile calendaristice, de la data primirii documentelor la care se face referire în Articolul I.4.4, cu excepția cazului în care se aplica Articolul II.24.1 sau II.24.2 din Condițiile Generale.

Această sumă este determinată după aprobarea raportului final și a documentelor însoțitoare. Aprobarea acestora nu implică recunoașterea regularității sau a caracterului autentic, complet și corect al declarațiilor și informațiilor pe care le conțin.

Valoarea soldului poate fi compensată, fără a fi nevoie de consimțământul Beneficiarului, cu orice altă sumă datorată de Beneficiar Agenției Naționale, până la valoarea maximă a finanțării.

I.4.6 Notificarea sumelor datorate de An către Beneficiar

AN va trimite o *notificare oficială* către Beneficiar privind valoarea datorată.

Pentru plata soldului AN va preciza valoarea finală a finanțării determinată în concordanță cu Articolul II.25 din Condițiile Generale.

I.4.7 Plăți ale AN către Beneficiar

AN va efectua plăți către Beneficiar.

Plățile către Beneficiar eliberează AN de obligația de plată.

I.4.8 Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele

Beneficiarul trebuie să prezinte toate cererile de plată și rapoartele în limba română.

I.4.9 Moneda pentru cererea de plată și conversia în euro

Cererile de plată trebuie elaborate în EURO.

Orice conversie în euro a costurilor suportate în alte monede se va face de către Beneficiar, la cursul de schimb mediu lunar stabilit de Comisia Europeană și publicat pe website-ul său³, aplicabil la data la care contractul este semnat de ultima dintre cele două părți.

I.4.10 Moneda pentru plăți

Toate plățile realizate de AN către Beneficiar se efectuează în Euro.

I.4.11 Data realizării plăților

Plățile realizate de către AN sunt considerate ca fiind efectuate la data la care este debitat contul său.

I.4.12 Costul transferurilor bancare

Costurile de transfer ale plăților sunt suportate după cum urmează:

- (a) costurile de transfer percepute de banca în care se află contul AN sunt suportate de către AN
- (b) costurile de transfer percepute de banca în care se află contul Beneficiarului sunt suportate de către Beneficiar
- (c) toate costurile generate de transferuri repetate, cauzate de una dintre părți vor fi suportate de partea care a cauzat repetarea transferului

I.4.13 Dobânda pentru plăți întârziate

În cazul în care AN nu efectuează plata în termenul limită stabilit, Beneficiarul este îndreptățit la încasarea de dobânzi de întârziere. Dobânda ce urmează a fi plătită se determină în conformitate cu rata aplicată de Banca Centrală Europeană pentru principalele sale operațiuni de refinanțare în euro (denumită în continuare "rata de

³ http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm

referință"), plus trei puncte și jumătate. Rata de referință este rata în vigoare în prima zi a lunii în care termenul de plată expiră, astfel cum este publicată în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

În cazul în care AN suspendă termenul de plată prevăzut în conformitate cu Articolul II.24.2 din Condițiile Generale sau în cazul în care suspendă plățile efective în conformitate cu articolul II.24.1, aceste acțiuni nu pot fi considerate ca fiind cazuri de întârziere de plată.

Dobânzile de întârziere acoperă perioada din ziua următoare scadenței de plată, până la și inclusiv, data plății efective așa cum sunt stabilite la articolul I.4.11, AN nu ia în considerare dobânda de plată în scopul stabilirii sumei finale a grantului, în sensul articolului II.25 din Condițiile Generale.

Ca o excepție de la primul subparagraf, în cazul în care dobânda calculată este mai mică sau egală cu 200 de euro, acesta trebuie să fie plătită beneficiarului numai în cazul în care beneficiarul solicită acest lucru în termen de două luni de la primirea plății cu întârziere.

ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR

Toate plățile vor fi efectuate în contul bancar al Beneficiarului, așa cum este acesta indicat la începutul prezentului Contract.

ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR

I.6.1 Operatorul de date

Entitatea care acționează ca operator de date, în conformitate cu Articolul II.7 va fi Agenția Națională.

ANPCDEFP este operator de date cu caracter personal înregistrat în registrul de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal administrat de Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sub nr. 33165

I.6.2. Comunicarea detaliilor de contact ale AN

Orice comunicare destinată AN va fi transmisă la următoarea adresă, cu menționarea numărului proiectului:

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în domeniul Educației și Formării Profesionale – ANPCDEFP

Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a Universității "Politehnica" București, etajul 1, Sector 6, 060042, București, România
Adresa de e-mail: mobilitati@anpcdefp.ro

I.6.3 Comunicarea detaliilor de contact ale Beneficiarului

Orice comunicare a AN către Beneficiar va fi transmisă la următoarea adresă:

Nume complet al reprezentantului legal al Beneficiarului :

Funcția :

Denumirea Beneficiarului :

Adresa oficială completă :

Adresa de e-mail :

Telefon

Fax

ARTICOLUL I.7 – PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA PARTICIPANȚILOR

Beneficiarul trebuie să dispună de proceduri și mecanisme eficiente pentru a oferi siguranță și protecție participanților în Proiect.

Beneficiarul trebuie să se asigure de faptul că participanții implicați în activități de mobilitate în străinătate sunt acoperiți de o poliță de asigurare.

ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ)

În plus față de dispozițiile Articolului II. 9.3 din Condițiile generale, în cazul în care Beneficiarul produce materiale educaționale pe parcursul implementării Proiectului, aceste materiale vor fi disponibile prin intermediul Internetului, gratuit și sub licențe deschise⁴.

ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT

I.9.1 Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+)

Beneficiarul are obligația de a utiliza Instrumentul electronic de mobilitate (Mobility Tool+) pentru a înregistra toate informațiile cu privire la activitățile de mobilitate realizate în cadrul Proiectului inclusiv activitățile cu grant zero din fondurile UE și pentru a completa și trimite rapoartele intermediare (dacă sunt disponibile în Mobility Tool+ și pentru cazurile specificate în Articolul I.4.3) și finale.

Cel puțin o dată pe lună pe perioada de implementare a proiectului de mobilitate, Beneficiarul trebuie să introducă și să actualizeze informațiile referitoare la participanți și activitățile de mobilitate.

⁴Licență deschisă – modul prin care proprietarul unei lucrări acordă altor persoane permisiunea de a utiliza resursa respectivă. Fiecareia dintre resurse îi este asociată o licență. Există diferite tipuri de licențe deschise în funcție de nivelul permisiunilor acordate sau al limitărilor impuse, iar Beneficiarul are libertatea de a alege licența specifică pe care să o aplice lucrării sale. O licență deschisă trebuie să fie asociată fiecăreia dintre resursele produse. O licență deschisă nu reprezintă un transfer al drepturilor de autor sau al drepturilor de proprietate intelectuală (IPR).

I.9.2 Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectului Erasmus+

Beneficiarul poate utiliza Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectului Erasmus+ de pe website-ul <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/> pentru a disemina rezultatele proiectului în conformitate cu instrucțiunile furnizate în cadrul acesteia.

ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA

Prin derogare, dispozițiile prevăzute la literele (c) și (d) de la Articolul II.11.1 din Condițiile Generale nu se aplică.

ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚĂRII OFERITE DE UNIUNEA EUROPEANĂ

Fără a aduce prejudicii articolului II.8, Beneficiarul trebuie să menționeze sprijinul primit în cadrul programului Erasmus + în toate comunicările și materialele promoționale. Instrucțiunile pentru Beneficiar și alte părți terțe sunt disponibile la http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en.

ARTICOLUL I.12 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI

În cazul în care implementarea Proiectului presupune acordarea de sprijin financiar pentru participanți, Beneficiarul va acorda un astfel de sprijin, în conformitate cu condițiile specificate în Anexa II și Anexa V (dacă se aplică). În aceste condiții trebuie menționate cel puțin următoarele informații :

- (a) cuantumul maxim al sprijinului financiar, care nu va depăși 60.000 EUR pentru fiecare participant;
- (b) criteriile pentru determinarea cuantumului exact al sprijinului acordat;
- (c) activitățile pentru care participantul poate primi sprijin, pe baza unei liste determinate;
- (d) definirea persoanelor sau a categoriilor de persoane care pot beneficia de sprijin;
- (e) criteriile pentru acordarea sprijinului.

În conformitate cu documentele prevăzute în Anexa V, Beneficiarul trebuie să transfere sprijinul financiar pentru categoriile bugetare transport/sprijin individual /taxe de curs în întregime participanților la activitățile de mobilitate, aplicând baremele pentru costurile pe unitate, așa cum sunt specificate în Anexa IV.

În cazuri excepționale, Beneficiarul poate să asigure pentru participanți transportul, cazarea, mesele și participarea la cursuri. În acest caz, Beneficiarul se va asigura că furnizarea transportului/a subzistenței/ a cursurilor va respecta standardele necesare de calitate și de siguranță.

Beneficiarul poate combina cele două opțiuni stabilite în anterior, în măsura în care acesta asigură un tratament echitabil și egal al tuturor participanților. În acest caz, condițiile aferente fiecărei opțiuni se vor aplica pentru categoriile de buget cărora li se aplică respectiva opțiune.

ARTICOLUL I.13 –CERTIFICATUL EUROPASS

I.13.1 Beneficiarul trebuie să informeze participanții implicați în Proiect cu privire la dreptul lor de a primi un certificat Europass.

I.13.2 Beneficiarul trebuie să se asigure că organizațiile gazdă vor evalua experiențele de învățare dobândite de către participanții implicați în Proiect și are obligația ca, împreună cu organizațiile gazdă, să emită un certificat Europass fiecărui participant care îl solicită la sfârșitul activității.

ARTICOLUL I.14 – DEROGĂRI SPECIFICE DE LA ANEXA I CONDIȚII GENERALE

I.14.1 În sensul prezentului Contract în Anexa I Condiții Generale, termenul „Comisia” trebuie interpretat ca „AN”, termenul „acțiune” trebuie interpretat ca „proiect” și termenul „cost unitar” trebuie interpretat ca fiind „ contribuție bazată pe număr de unități”, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

În sensul prezentului Contract în Anexa I Condiții Generale, noțiunea „declarație financiară” trebuie interpretată ca „partea bugetară a raportului”, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

În Articolul II.4.1, II.8.2, Articolul II.20.3, Articolul II.27.1, Articolul II.27.3, primul paragraf al Articolului II.27.4, primul paragraf al Articolului II.27.8. și în Articolul II.27.9, referirea la „Comisia” trebuie interpretată ca referire la „AN și Comisia”.

În Articolul II.12 termenul „sprijin financiar” trebuie interpretat ca „sprijin” iar termenul „terță parte” trebuie interpretat ca „participanți”.

I.14.2. În sensul prezentului Contract următoarele clauze ale Anexei I-Condiții Generale, nu se aplică: Articolul II.2.2 (d) (ii), Articolul II.12.2, Articolul II.13,4, Articolul II.17.2.1 (h), Articolul II.18.3, Articolul II.19.2, Articolul II.19.3, Articolul II.20.3, Articolul II.21, punctul c) paragraful 6 din Articolul II.25.3, Articolul II.27.7.

În sensul prezentului Contract, termenii „entități afiliate”, „plată intermediară”, „sumă forfetară” și „rată fixă” nu se aplică atunci când apar menționate în Condițiile Generale.

I.14.3 Articolul II.7.1 trebuie interpretat după cum urmează:

„II.7.1 Prelucrarea datelor cu caracter personal de către AN și Comisie

Orice date personale incluse în Contract trebuie prelucrate de către AN în conformitate cu dispozițiile prevăzute în legislația națională.

Orice date personale arhivate de instrumentele IT puse la dispoziție de Comisia Europeană trebuie prelucrate de către AN în temeiul Regulamentului (CE) nr 45/2001⁵.

Astfel de date trebuie prelucrate de operatorul de date identificat în Articolul I.6.1 exclusiv pentru implementarea, gestionarea și monitorizarea Contractului sau pentru protejarea intereselor financiare ale UE, inclusiv în cazul controalelor, auditurilor și investigațiilor în concordanță cu Articolul II.27, fără să împiedice eventuala transmitere a datelor către organismele naționale responsabile cu monitorizarea sau control.

Beneficiarul are dreptul să acceseze și să corecteze propriile date personale. În acest scop, el trebuie să solicite clarificări privind prelucrarea datelor personale către operatorul de date identificat în Articolul I.6.1.

Orice date personale incluse în Contract trebuie prelucrate de către Comisie în temeiul Regulamentului (CE) nr 45/2001.

Beneficiarul poate oricând să facă recurs la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.”

I.14.4 Articolul II.9.3, titlul și litera (a) primul paragraf, trebuie interpretate după cum urmează:

“II.9.3 Drepturile de utilizare a rezultatelor și a drepturilor preexistente de către AN și Uniunea Europeană

Beneficiarul acordă AN și Uniunii următoarele drepturi pentru utilizarea rezultatele Proiectului:

(a) în scopuri proprii și, în particular, pentru a pune la dispoziția angajaților AN, instituțiilor Uniunii, agențiilor, organismelor și instituțiilor statelor membre, precum și pentru a copia și reproduce integral sau parțial și într-un număr nelimitat de copii.”

Pentru restul acestui articol, referirile la “Uniune” trebuie interpretate ca referire la “AN și / sau Uniune”.

I.14.5 Paragraful doi al Articolului II.10.1 trebuie interpretat după cum urmează:

“Beneficiarul trebuie să se asigure că AN, Comisia, Curtea de Conturi Europeană și Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) își pot exercita drepturile în conformitate cu articolul II.27, de asemenea și asupra subcontractorilor Beneficiarului.”

I.14.6 Articolului II.8.1 trebuie interpretat după cum urmează:

⁵Regulamentul (EC) No 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 despre protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor personale de către instituțiile și organismele Comunitare și cu privire la libera circulație a acestor date.

II.18.1 Soluționarea litigiilor cu privire la executarea prezentului Contract este reglementată de dreptul românesc.

II.18.2 Instanțele competente sunt instanțele judecătorești din București, care au competența exclusivă de a soluționa orice litigiu între AN și Beneficiar, cu privire la interpretarea, aplicarea și validitatea prezentului Contract, în cazul în care acest litigiu nu poate fi rezolvat pe cale amiabilă.”

I.14.7. Articolul II.19.1 trebuie interpretat după cum urmează:

"Condițiile de eligibilitate ale costurilor sunt definite în secțiunile I.1 și II.1 din Anexa III."

I.14.8. Articolul II.20.1 trebuie interpretat după cum urmează:

"Condițiile pentru declararea costurilor și contribuțiilor sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III".

I.14.9. Articolul II.20.2 trebuie interpretat după cum urmează:

"Condițiile pentru înregistrările contabile și alte documente care dovedesc costurile și contribuțiile declarate sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III. "

I.14.10. Primul paragraf al Articolului II.22 trebuie interpretat după cum urmează:

“Beneficiarul are dreptul de a modifica bugetul aprobat stabilit în Anexa II prin transferuri între diferite categorii bugetare, cu condiția ca Proiectul să fie implementat conform descrierii din Anexa II. Această modificare nu necesită încheierea unui act adițional așa cum este prevăzut în Articolul II.13, condiționat de îndeplinirea mențiunilor din Articolul I.3.3. "

I.14.11. Articolul II.23.(b) trebuie interpretat după cum urmează:

"(b) nu transmite o astfel de cerere în termen 30 de zile calendaristice de la înștiințarea trimisă de către AN".

I.14.12. Primul paragraf al Articolului II.24.1.3 trebuie interpretat după cum urmează:

"Pe perioada suspendării plăților beneficiarul nu are dreptul să transmită vreo cerere de plată și documentele justificative, menționate în Articolele I.4.3 și I.4.4".

I.14.13. Articolul II.25.1 trebuie interpretat după cum urmează:

II.25.1 Prima etapă - Aplicarea ratei de rambursare asupra costurilor eligibile și adăugarea contribuțiilor bazate pe număr de unități

Această etapă se aplică după cum urmează:

(a) Dacă, așa cum este prevăzut în Articolul I.3.2 (a), grantul ia forma rambursării costurilor eligibile, rata de rambursare specificată în secțiunea II.2 din Anexa III se aplică costurilor eligibile ale Proiectului aprobat de AN, pentru categoriile corespunzătoare de costuri ale Beneficiarului;

(b) Dacă, așa cum este prevăzut în Articolul I.3.2 (b), grantul ia forma contribuțiilor bazate pe număr de unități, baremele specificate în Anexa IV se înmulțesc cu numărul real de unități aprobat de AN Beneficiarului.

În cazul în care Articolul I.3.2 prevede o combinație între diferite forme de grant, sumele obținute trebuie să fie cumulate. "

I.14.14. Paragraful doi al Articolului II.25.4 trebuie interpretat după cum urmează:

"Cuantumul reducerii va fi proporțional cu gradul în care Proiectul a fost implementat necorespunzător sau în funcție de gravitatea încălcării Contractului, în conformitate cu prevederile secțiunii IV din anexa III".

I.14.15. Paragraful trei al Articolului II.26.2 trebuie interpretat după cum urmează:

"În cazul în care plata nu a fost făcută până la data specificată în nota de debit, AN va recupera suma datorată:

(a) prin compensarea (offsetting) acesteia, fără acordul prealabil al Beneficiarului, pentru orice sumă pe care AN o datorează Beneficiarului ("offsetting/compensare");

În situații excepționale, pentru a proteja interesele financiare ale Uniunii, AN poate compensa plata înainte de data scadentă.

O acțiune având ca obiect o astfel de compensare poate fi înaintată instanței competente stabilită în Articolul II.18.2.

(b) prin luarea unor măsuri legale astfel cum se prevede în Articolul II.18.2 sau în Condițiile Speciale. "

I.14.16. Paragraful trei al Articolului II.27.2 trebuie interpretat după cum urmează:

"Termenele prevăzute în primul și al doilea paragraf sunt mai lungi în cazul în care există auditeri în curs de desfășurare, recursuri, contestații, litigii sau urmăriri de creanțe cu privire la grant, inclusiv în cazurile menționate în Articolul II. 27.7. În aceste din urmă cazuri, beneficiarul trebuie să păstreze documentele până ce aceste auditeri, recursuri, litigii, urmăriri de creanțe sau contestații au fost închise. "

I.14.17 Articolul II.27.3 trebuie interpretat după cum urmează:

"Beneficiarul trebuie să furnizeze orice informații, inclusiv informații în format electronic și documente originale, solicitate de către AN sau de Comisie sau de orice alt organism extern autorizat de Comisie.

Dacă Beneficiarul nu îndeplinește obligația menționată la primul subparagraf, AN poate să considere:

(a) orice cost insuficient justificat cu informațiile puse la dispoziție de către Beneficiar, ca ineligibil;

(b) orice contribuție bazată pe număr de unități, sumă forfetară sau sumă fixă insuficient justificată cu informațiile puse la dispoziție de către Beneficiar, ca necuvenită "

SEMNĂTURI

Pentru Beneficiar: Agenția Națională pentru Programe
[a se înlocui cu numele oficial si complet Comunitare în Domeniul Educației și
al beneficiarului] Formării Profesionale

[a se înlocui cu prenume / nume / Monica CALOTĂ, director
funcție a reprezentantului legal care
semnează
semnătura și ștampilă semnătura și ștampilă

Încheiat în [localitatea], la [data] Încheiat în București, la data

Am citit contractul cu atenție si accept toate clauzele stipulate în prezentul contract format din: Condiții specifice, Anexa I –Condiții generale, Anexa II, Anexa III, Anexa IV, Anexa V.

Accept, în mod expres, clauzele de la: Art. I.10, Art. II.2, Art. II.4, Art. II.5, Art. II.6, Art. II.8.2., Art. II.9.3, Art. II.10, Art. II.11, Art. II.14, Art. II.16, Art. II.17, Art. II.18, Art. II.23, Art II.24, Art II.25.3, Art.II.25.4, Art II.26, Art.II.27.

Pentru Beneficiar

[a se înlocui cu numele oficial si complet al beneficiarului]

[a se înlocui cu prenume / nume / funcție a reprezentantului legal care semnează

semnătura și ștampilă

Încheiat în [localitatea], la [data]